

ANNA · ILOILO, PHILIPPINES

Ili-Ili, Tulog Anay

Key: C

~60 BPM

Guitar & Piano

VERSE 1

C

F

C

Ili-ili, tulog anay,

F

C

G7

wala diri imo nanay.

(Little one, sleep for a while – your mother isn't here.)

C

F

C

Sleep now, sleep now, little one, sleep a while,

F

C

G7

mother's gone to buy some bread, she won't be long, just rest and smile.

VERSE 2

C

F

C

Sleep now, sleep now, till the evening star is bright,

F

C

G7

mother's coming home to hold you close and say goodnight.

C

Ili-Ili, Tulog Anay is a traditional Hiligaynon lullaby from Iloilo, in the Philippine Visayas. Its lyrics describe a familiar, everyday scene — a caregiver singing to a baby while the mother has stepped out, perhaps to buy bread — turning an ordinary moment of waiting into something soft and musical. Its composer is unknown; it was first transcribed for print only in 1957, after generations of being passed down by voice alone.

Traditional Hiligaynon (Philippines) lullaby. The English lyrics are a singable adaptation built around the song's real, documented title and theme.